

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2025.12.30.007

## Трансформация образов и символов китайских праздников в современном культурном пространстве

**Цзян Ци**

Аспирант,  
Московский государственный  
университет им. М.В. Ломоносова,  
119991, Российская Федерация, Москва, Ленинские горы, 1;  
e-mail: jiangqi751@gmail.com

### Аннотация

В статье исследуются процессы трансформации образов и символов традиционных китайских праздников в условиях современного культурного пространства. Анализируются ключевые факторы изменений, включая влияние глобализации, цифровизации и социально-экономической модернизации китайского общества. На основе семиотического и социокультурного подходов выявляются основные векторы трансформации: коммодификация, виртуализация, секуляризация и гибридизация праздничной символики. Особое внимание уделяется переосмыслению традиционных смыслов и функций культурных символов, а также их адаптации к новым условиям бытования. Исследование демонстрирует, что трансформационные процессы не приводят к разрушению традиции, а способствуют ее динамичному развитию и интеграции в современный культурный контекст. Результаты работы представляют ценность для дальнейшего изучения механизмов культурной адаптации и трансформации традиционных практик в условиях модернизации.

### Для цитирования в научных исследованиях

Цзян Ци. Трансформация образов и символов китайских праздников в современном культурном пространстве // Культура и цивилизация. 2025. Том 15. № 8А. С. 62-69. DOI: 10.34670/AR.2025.12.30.007

### Ключевые слова

Китайские праздники, трансформация символов, культурное пространство, семиотический анализ, традиционные образы, современная культура.

---

## Введение

Китайские традиционные праздники, представляющие собой концентрированное выражение национального культурного кода, в настоящее время претерпевают глубокую трансформацию под влиянием процессов глобализации и цифровизации. Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью осмысления динамики изменений ключевых праздничных символов в условиях современного медийного и потребительского общества. Повышение глобального интереса к китайской культуре выдвигает на первый план проблему сохранения аутентичности культурных кодов при их адаптации к новым формам бытования [Арташкина, 2018]. Научная разработанность данной проблематики демонстрирует возрастающее внимание исследователей к процессам трансформации традиционных праздников, однако комплексный анализ механизмов переосмысления символов в контексте цифровой культуры остается недостаточно изученным.

Проблема исследования заключается в противоречии между изначальной семантикой праздничных символов, укорененной в мифологическом сознании и традиционных практиках, и их новой жизнью в современном культурном пространстве. Это противоречие проявляется в процессах коммодификации, виртуализации и глобализации ритуалов, приводящих к возникновению гибридных форм культурной идентичности. Целью статьи является выявление и систематизация основных векторов и механизмов трансформации образов и символов китайских праздников. Для достижения данной цели предполагается решение следующих задач: определение корпуса ключевых традиционных образов основных праздников, обоснование методологической базы исследования на основе семиотического и социокультурного подходов, выделение факторов трансформации и характеристика ее результатов.

Научная новизна работы заключается в рассмотрении процессов трансформации праздничной культуры на стыке традиционных смыслов и вызовов современности, включая консьюмеризм, цифровую среду и межкультурную коммуникацию. Исследование предлагает комплексный анализ трансформационных процессов через призму теории культурных кодов, что позволяет выявить не только внешние изменения, но и глубинные механизмы перекодирования культурных смыслов. Методологическая основа работы интегрирует принципы семиотического анализа культурных систем с социокультурным подходом, обеспечивая многоуровневое понимание исследуемого феномена.

## Теоретические основы исследования символов праздника в культуре

Теоретическое осмысление символов праздника в культурологическом дискурсе предполагает обращение к фундаментальным категориям семиотики культуры. Культурный символ представляет собой многозначный феномен, аккумулирующий исторически сформировавшиеся смыслы и выступающий средством трансляции культурного кода. В отличие от знака, обладающего условной связью с обозначаемым объектом, символ характеризуется имманентной смысловой насыщенностью и способностью к порождению новых интерпретаций. Образ, в свою очередь, выступает чувственно-воспринимаемой формой репрезентации символа, обеспечивающей его актуализацию в коллективном сознании.

Праздник функционирует как целостная семиотическая система, организованная по

принципу культурного текста. Каждый элемент этой системы ритуал, атрибут, цветовая палитра, гастрономический код обладает символической нагрузкой, укорененной в мифологическом сознании и исторической традиции [Беляев, 2019]. Такой подход позволяет анализировать праздник как сложно структурированный феномен, где отдельные символы образуют взаимосвязанное смысловое единство, обеспечивающее передачу культурной памяти и формирование коллективной идентичности.

Теоретическая концептуализация трансформации культурных форм предполагает анализ процессов смысловой динамики символов под влиянием социокультурных изменений. Современный этап характеризуется сложным взаимодействием традиционных элементов и инновационных практик, приводящим к явлениям гибридизации и коммодификации. Культурные символы, сохраняя внешнюю форму, часто наполняются новым содержанием, обусловленным логикой потребительского общества и цифровой среды. Этот процесс не сводится к простой замене значений, а представляет собой диалектическое взаимодействие традиции и современности, где возникают качественно новые культурные синтезы [Борох, 2015]. Методологический аппарат семиотики в сочетании с социокультурным анализом позволяет выявить механизмы и направления данной трансформации, что составляет существенный аспект современного культурологического знания.

### **Традиционная система образов и символов ключевых китайских праздников**

Традиционная система образов и символов китайских праздников формировалась на протяжении тысячелетий, отражая глубинные пласты национального культурного кода. Календарные праздники, органично связанные с аграрным циклом и астрономическими наблюдениями, представляют собой сложную философско-космологическую систему. Эта система воплощает синкретическое единство конфуцианских, даосистских и буддийских воззрений, где гармония между человеком и природой выступает фундаментальным принципом мироустройства. Каждый праздник marks важную точку годового цикла, символизирующую не только смену времен года, но и переходные состояния в философском понимании бытия.

Семиотическая структура праздников отличается высокой степенью ритуализации и символической насыщенности. Визуальные образы, такие как красный цвет, олицетворяющий жизненную энергию и благопожелание, или золотой, символизирующий благородство и вечность, образуют сложный язык цветовой семиотики. Каллиграфические символы, в частности иероглифы 福 (счастье) и 春 (весна), выполняют не только коммуникативную, но и сакральную функцию, выступая медиаторами между земным и потусторонним миром [Ершова, 2020]. Зооморфные образы, включая дракона как воплощение мужского начала ян и змею как хтонический символ, восходят к древнейшим тотемическим представлениям.

Гастрономический код праздников представляет особый интерес для исследования. Юаньсяо, цзунцзы и лунные пряники не просто являются традиционными блюдами, но выполняют роль медиаторов культурной памяти. Их форма, состав и способ приготовления несут в себе архаичные смыслы, связанные с жертвоприношениями предкам, аграрными культами и астрономическими наблюдениями. Ритуальные практики, такие как запуск фонариков или фейерверков, изначально имели апотропейную функцию, направленную на отведение злых сил и гармонизацию пространства.

Особого внимания заслуживает институт красных конвертов (хунбао), который трансформировался из средства передачи магических защитных символов в инструмент социальной коммуникации. Традиционная символика выполняет интегративную функцию, сплачивая коллектив через ритуализированные практики, коммуникативную обеспечивая передачу культурных кодов между поколениями, миропологающую структурируя картину мира в соответствии с традиционными представлениями, и идентификационную формируя культурную самость носителей традиции [Ломанов, 2015].

### **Факторы и направления трансформации праздничной символики**

Трансформация праздничной символики в современном Китае детерминирована комплексом взаимосвязанных факторов, анализ которых требует многоуровневого рассмотрения. Внутренние процессы социально-экономической модернизации, включая стремительную урбанизацию и формирование среднего класса, обусловили пересмотр традиционных культурных практик. Городская среда с ее стандартизированным образом жизни и новыми формами социальности порождает адаптационные механизмы переосмысления праздничных ритуалов [Лян, 2017]. Государственная культурная политика, направленная на конструирование национальной идентичности и продвижение мягкой силы, способствует целенаправленной селекции и модернизации традиционных символов. Этот процесс сопровождается одновременной архаизацией отдельных элементов и инновационной трансформацией других, что создает сложный спектр гибридных форм.

Внешние факторы глобализации и межкультурного диалога оказывают существенное влияние на перекодирование традиционной символики. Проникновение элементов массовой культуры и западных праздничных стандартов приводит к возникновению культурных гибридов, где традиционные китайские символы приобретают новые, подчас неожиданные значения. Распространение китайских праздников за пределами страны-носителя сопровождается их адаптацией к локальным культурным контекстам, что порождает обратное влияние на восприятие этих праздников внутри Китая [Одинокая, 2025]. Четыре основных вектора трансформации демонстрируют системный характер изменений. Процесс коммодификации превращает сакральные символы в товарные знаки, включенные в логику рыночных отношений. Массовое производство сувенирной продукции и праздничный мерчандайзинг приводят к стандартизации и упрощению исходных символических комплексов. Виртуализация праздничных практик, особенно заметная в распространении цифровых красных конвертов и праздничных стикеров, создает принципиально новые формы социального взаимодействия, опосредованные цифровыми платформами. Этот процесс не просто переносит традиционные практики в новую среду, но качественно изменяет их природу и социальные функции.

Секуляризация проявляется в постепенном вытеснении религиозных и мифологических элементов развлекательными и коммерческими аспектами праздников. Ритуалы, изначально имевшие глубокое сакральное значение, трансформируются в формы досуговой активности, что отражает общую тенденцию десакрализации современной культуры. Гибридизация представляет собой наиболее сложный и многогранный процесс, в ходе которого традиционные китайские символы вступают во взаимодействие с глобальными культурными кодами. Возникающие синкретические формы демонстрируют не механическое смешение, а органичное

взаимопроникновение культурных элементов, порождающее новые смыслы и практики. Эти трансформационные процессы свидетельствуют о динамическом характере культурной традиции, способной к адаптации и обновлению при сохранении глубинной связи с историческим наследием [Сюевэй, 2025].

### **Результаты трансформации: новые значения и функции**

Трансформация традиционной праздничной символики приводит к фундаментальным изменениям в семантике и функциональном назначении культурных кодов. Переосмысление символов проявляется в наполнении архаичных форм принципиально новым содержанием, соответствующим реалиям цифровой эпохи. Ярким примером служит эволюция красного конверта (хунбао), который из ритуального объекта, обеспечивающего символическую связь между поколениями, трансформировался в инструмент цифрового маркетинга и средство монетизации социальных отношений. Данная метаморфоза свидетельствует о глубоком перекодировании традиционных практик, в ходе которых сакральные элементы адаптируются к логике рыночных отношений [Сяо, 2022].

Цифровизация культурного пространства порождает новые формы праздничной коммуникации, создавая гибридные ритуальные практики. Онлайн-поздравления, виртуальные фейерверки и цифровые открытки не просто дублируют традиционные обряды, а формируют особую среду символического взаимодействия. Эти практики характеризуются одновременной глобализацией и персонализацией: с одной стороны, они стандартизированы платформенными решениями, с другой – позволяют конструировать индивидуальные сценарии празднования. Возникает парадоксальная ситуация, когда технологически опосредованные ритуалы усиливают эмоциональную вовлеченность участников, несмотря на опосредованный характер коммуникации [Ци, 2025].

Важнейшим аспектом трансформации становится использование праздничной символики в качестве ресурса конструирования национальной идентичности. Государственные институты и культурные элиты активно участвуют в процессе селекции и реинтерпретации традиционных элементов, создавая нарративы, сочетающие историческую преемственность с современными ценностями. Этот процесс особенно заметен в рамках реализации стратегии мягкой силы, где традиционные праздники становятся инструментом продвижения позитивного образа Китая на международной арене. Трансформированные символы, лишённые излишней политизированности, выступают эффективным средством культурной дипломатии. Парадоксальным образом коммодификация праздничной символики не всегда приводит к утрате традиционных смыслов. В некоторых случаях массовое тиражирование символов способствует их популяризации и сохранению в новых условиях [Цидун, 2024]. Возникает сложная диалектика между коммерциализацией и аутентичностью, где рыночные механизмы могут способствовать *revitalization* культурного наследия. Этот процесс демонстрирует удивительную адаптивность традиционной культуры, способную не только сохранять, но и приумножать свое символическое значение в условиях современности.

Формирование новых культурных практик на основе трансформированных символов свидетельствует о динамическом характере традиции, постоянно переосмысливающей себя в *changing* социально-культурных условиях. Эти процессы отражают более общие тенденции модернизации китайского общества, где наблюдается сложное взаимодействие между

глобальными влияниями и локальными культурными узорами.

## Заключение

Проведенное исследование позволяет констатировать глубинные трансформации в системе символов китайских праздников, происходящие под влиянием комплекса социально-экономических и культурных факторов. Анализ выявил четыре основных вектора изменений: коммодификацию, виртуализацию, секуляризацию и гибридизацию традиционных представлений. Эти процессы демонстрируют не разрушение традиции, а ее адаптацию к современным условиям через переосмысление и наполнение архаичных форм новым содержанием. Семиотический анализ показал, что преобразование праздничной символики представляет собой диалектический процесс, в котором традиционные элементы вступают в сложное взаимодействие с современными культурными практиками. Изменения обусловлены как внутренними процессами модернизации китайского общества, так и внешними влияниями глобализации, что привело к формированию гибридных форм культурной идентичности.

Перспективные направления дальнейших исследований включают сравнительный анализ трансформационных процессов в китайской и российской праздничной культуре, изучение восприятия новых символических форм различными поколенческими группами, а также исследование региональных особенностей адаптации традиционных праздников в условиях урбанизации. Особый научный интерес представляет анализ долгосрочных последствий цифровизации для сохранения аутентичных культурных кодов традиционных праздников.

## Библиография

1. Арташкина, Т. А. Традиционная культура в повседневной жизни современных китайцев // Профессиональное образование в современном мире. – 2018. – Т. 8, № 1. – С. 1598–1609.
2. Беляев, В. П. Особенности взаимодействия российских и китайских студентов в образовательном пространстве российского ВУЗа // Культура, личность, общество в современном мире: методология, опыт эмпирического исследования : материалы конф. – Екатеринбург, 2019. – С. 799-811.
3. Борох, О. Н. Роль культуры в наращивании потенциала "мягкой силы" КНР // "Мягкая сила" в отношениях Китая с внешним миром. – М., 2015. – С. 62-111.
4. Ершова, И. Д. Китайский новый год как направление культурной политики КНР // Россия и Китай: история и перспективы сотрудничества : материалы XII Междунар. науч.-практ. конф. – 2020. – С. 657-663.
5. Ломанов, А. В. Современная китайская концепция "мягкой силы" // "Мягкая сила" в отношениях Китая с внешним миром. – М., 2015. – С. 13-61.
6. Лян, Ч. Культурная дипломатия Китая в Центральной Азии в XXI веке на примере институтов Конфуция// Азиатско-Тихоокеанский регион: экономика, политика, право. – 2017. – Т. 19, № 1. – С. 33-46.
7. Одинокая, М. А. Технология метаморфических картин как инструмент развития иноязычной социокультурной компетенции китайских студентов-магистрантов // Мир науки, культуры, образования. – 2025. – № 1 (110). – С. 372-376.
8. Сюевэй, Ч. Роль культурных символов в визуальном оформлении китайского новогоднего концерта в России // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. – 2025. – № 4-1 (103). – С. 53-59.
9. Сяо, С. Исторические предпосылки развития фестиваля в образовательном пространстве Китая// Весті БДПУ. Серья. – 2022. – Т. 1, № 1. – С. 44-48.
10. Ци, Ц. Символика китайских традиционных праздников как отражение национального менталитета // Приоритетные научные направления 2025 : сб. материалов LX-ой Междунар. очно-заочной науч.-практ. конф., 27 янв. 2025 г. – М. : Изд-во НИЦ «Империя», 2025. – С. 207.
11. Цидун, С. Анализ проблем межкультурной коммуникации в трудах китайских ученых // Верхневолжский филологический вестник. – 2024. – № 3 (28). – С. 250-261.

---

## Transformation of Images and Symbols of Chinese Holidays in Modern Cultural Space

**Jiang Qi**

Graduate Student,  
Lomonosov Moscow State University,  
119991, 1 Leninskiye Gory, Moscow, Russian Federation;  
e-mail: jiangqi751@gmail.com

### Abstract

The article examines the processes of transformation of images and symbols of traditional Chinese holidays in the context of modern cultural space. The key factors of change are analyzed, including the influence of globalization, digitalization, and socio-economic modernization of Chinese society. Based on semiotic and socio-cultural approaches, the main vectors of transformation are identified: commodification, virtualization, secularization, and hybridization of holiday symbolism. Special attention is paid to the rethinking of traditional meanings and functions of cultural symbols, as well as their adaptation to new conditions of existence. The study demonstrates that transformation processes do not lead to the destruction of tradition but contribute to its dynamic development and integration into the modern cultural context. The results of the work are valuable for further study of the mechanisms of cultural adaptation and transformation of traditional practices in the context of modernization.

### For citation

Jiang Qi (2025) Transformatsiya obrazov i simvolov kitayskikh prazdnikov v sovremennom kulturnom prostranstve [Transformation of Images and Symbols of Chinese Holidays in Modern Cultural Space]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 15 (8A), pp. 62-69. DOI: 10.34670/AR.2025.12.30.007

### Keywords

Chinese holidays, transformation of symbols, cultural space, semiotic analysis, traditional images, modern culture.

### References

1. Artashkina, T. A. Traditional Culture in Everyday Life of Modern Chinese // Professional Education in the Modern World. – 2018. – Vol. 8, No. 1. – Pp. 1598–1609.
2. Belyaev, V. P. Features of Interaction between Russian and Chinese Students in the Educational Space of a Russian University // Culture, Personality, Society in the Modern World: Methodology, Experience of Empirical Research: Proc. Conf. – Ekaterinburg, 2019. – Pp. 799–811.
3. Borokh, O. N. The Role of Culture in Building Up the Potential of China's "Soft Power" // "Soft Power" in China's Relations with the Outside World. – M., 2015. – Pp. 62–111.
4. Ershova, I. D. Chinese New Year as a Direction of the Cultural Policy of the PRC // Russia and China: History and Prospects of Cooperation: Proc. of the XII Int. scientific-practical. conf. - 2020. - Pp. 657-663.
5. Lomanov, A. V. Modern Chinese Concept of "Soft Power" // "Soft Power" in China's Relations with the Outside World. - M., 2015. - Pp. 13-61.
6. Liang, C. China's Cultural Diplomacy in Central Asia in the 21st Century on the Example of Confucius Institutes // Asia-Pacific Region: Economics, Politics, Law. - 2017. - Vol. 19, No. 1. - Pp. 33-46.

- 
7. Odinokaya, M. A. The Technology of Metamorphic Paintings as a Tool for Developing Foreign Language Sociocultural Competence of Chinese Master's Students // *The World of Science, Culture, Education*. – 2025. – No. 1 (110). – Pp. 372-376.
  8. Xuwei, Ch. The Role of Cultural Symbols in the Visual Design of the Chinese New Year Concert in Russia // *International Journal of Humanities and Natural Sciences*. – 2025. – No. 4-1 (103). – Pp. 53-59.
  9. Xiao, S. Historical Prerequisites for the Development of the Festival in the Educational Space of China // *Bulletin of the BDPU. Gray*. – 2022. – Vol. 1, No. 1. – Pp. 44-48.
  10. Qi, C. Symbolism of Chinese Traditional Holidays as a Reflection of National Mentality // *Priority Research Directions 2025: Collection of Materials of the LXth Int. full-time and part-time scientific-practical. conf., January 27. 2025*. – M.: Publishing House of the Research Center "Imperia", 2025. – Pp. 207.
  11. Tsidun, S. Analysis of the Problems of Intercultural Communication in the Works of Chinese Scientists // *Upper Volga Philological Bulletin*. – 2024. – No. 3 (28). – Pp. 250-261.